



青松

英汉

INTERNET

随身词典

胡昭民 吴灿铭 编著 孙其梅 赵 昆 审改



-61
/1

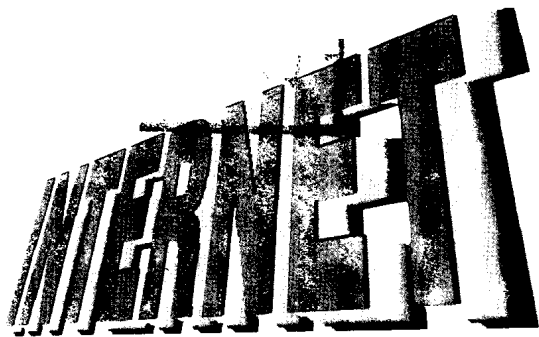
青島出版社



青松

英 汉 *INTERNET*

随身词典



青島出版社

鲁新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

英汉 INTERNET 随身词典/胡昭民, 吴灿铭编
著. —青岛: 青岛出版社, 1998. 4

ISBN 7-5436-1743-9

I. 英…

II. ① 胡… ② 吴…

III. 因特网-对照词典-英汉

N. TP393. 4-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 08331 号

责任编辑 樊建修

装帧设计 王海宁

*

青 岛 出 版 社

(青岛市徐州路 77 号)

邮政编码: 266071

新华书店北京发行所发行

青岛新华印刷厂印刷

*

1998 年 5 月第 1 版 1999 年 1 月第 2 次印刷

32 开(787×1092 毫米) 9.25 印张 140 千字

印数 10000-15000

定价: 14.80 元

出版者的话

有史以来,没有哪一门科学能像电脑这样飞速发展!新技术层出不穷、新产品不断涌现,电脑工作者必须不断学习、更新知识,才能跟上形势,不被淘汰。但人的精力是有限的,面对良莠不齐、铺天盖地而来的各种电脑著述和技术资料,你不可能有时间一一鉴别和阅读。这时,专家根据自己的实践经验给以精选和引导,对广大读者是极有益处的。

为此,青岛出版社聘请具有丰富教学和实践经验的专家,组成《青松电脑图书》编委会,向广大读者介绍最新最实用的电脑及网络技术。

《青松电脑图书》编委会对这套丛书的质量负责,并郑重承诺:编、校、印刷质量符合国家新闻出版署的质量要求——差错率低于万分之一。

《青岛松岗电脑图书》编委会由以下人员组成:

主 任: 徐 诚 青岛出版社编审、社长兼总编辑

副主任: 钟英明 台湾中兴大学教授

委 员:(按姓氏笔划排列)

叶 涛 西安交通大学副编审

庄文雄 青岛松岗信息技术有限公司总经理

吕凤翥 北京大学高级工程师

孙其梅 青岛大学教授

陈国良 中国科技大学教授

张德运 西安交通大学教授

陆 达 清华大学博士

樊建修 青岛出版社编审

前 言

世纪之交，世界在发生深刻的变化。在某种意义上，似乎可以说 Internet 是推动这一社会变化的众多事物中的排头兵。这不，我们每天几乎都会听到有关 Internet 的话题，有很多人几乎每天都在和 Internet 打交道，他们的工作、学习及日常交往都离不开 Internet。这些人员中有些是从事计算机及相关专业，但其中更多的是商业、贸易、管理、文教、卫生、科研等行业中的非计算机专业的技术人员，乃至商店、机关、工厂、学校等单位的普通人员及大中小学校师生。所以，Internet 已成为我们社会和个人生活的一部分——这并非故意夸大之词。

然而，在使用 Internet 的时候，总会遇到很多专业术语，其中不乏英文单词或英文缩写，如 Server、Client、IP address、URL、Home Page、Subscribe、SLIP/PPP 等等，不胜枚举。虽然，对这些专业术语不甚了解也不大妨碍我们使用 Internet，但却似雾里看花、不解其详，更有如骨哽喉、难以下咽之感。

此外，也许您已看到过诸如 TIA、ttyl、rofl、TANSTAAFL 这样一些不知所云的英文缩写；对 cyberspace、cyberholic、cyberworld 等单词有似知非知的感觉；面对 :-)、:-C、(:-{~、(:- * 这样一些滑稽可笑的符号而感到好奇，进而想知其义。为此，我们编写了这本小词典，希望能给广大 Internet 用户，不管您是 Oldbie 还是 Newbie，解除一些疑问，提供学习和使用的便利。对 Internet 感兴趣的读者，亦可以通过这一小小的窗口，了解 Internet。

这本词典，系在台湾胡昭民、吴灿铭先生编著的《网际网路随身字典》的基础上修改、扩充编写而成。修改主要是把海峡两岸不一致的术语变成祖国大陆常用的术语。同时，为便于海峡两岸的科技交流，在词条名称的中文词义中用括号保留了原书的术语。例如词条：

◆ **analog computer** 模拟计算机(类比电脑)

表示 analog computer 在祖国大陆称为模拟计算机，而在台湾则称为类比电脑。

在修改时，尽量做到在力求保持原书风格、特色的基础上，符合祖国大陆的语法用词习惯，便于读者阅读理解。在内容上增加了一些祖国大陆的网络基本情况介绍，有助于读者对祖国大陆 Internet 应

用现状的了解。当然,读者也可以从中了解到台湾的 Internet 应用状况。

全书收录了近 2000 条常用的 Internet 相关词条。涉及到计算机软件和硬件基础,常用软件及技术,通信技术、网络基础,Internet 常用软件及术语、词汇、礼仪、文化等各个方面的内容。在词条的解释上力求做到准确和通俗。相信本书会成为读者使用 Internet 的一个好 IA(Internet 帮手)。同时我们希望通过本书能为海峡两岸在 cyberspace 中的科技交流作出自己的努力。

编审者

1998 年 4 月 28 日



◆ A

为 Unix 系统下 gopher 或 lynx 加一个书签(bookmark)的指令，相关资料请参阅本书 bookmark 的部分。

◆ AA(Auto Answer)

外接式调制解调器的指示灯之一。灯亮时，表示调制解调器正处于自动应答的待接状态，若有电话进来，AA 灯将会闪烁。

◆ ABE

DOS 版的二进制文件到文本文件的转换程序。特别是通过电子邮件传送文件时会用到此程序功能。

◆ ABEND 异常结束

abnormal end 之缩写，就是死机的意思。

◆ abstract data type 抽象数据类型(抽象资料型态)

它比虚拟数据类型更高一层，如文件中记录(record)或一般堆栈(stack)、队列(queue)等。是一种事实上没有程序实体的数据类型。

◆ **abstract syntax** 抽象语法

例如演绎法中的 SPARKS 语言、流程图或语法图。这些描述工具都不仅限于单一平台或程序，就称这些描述性工具为一种 abstract syntax。

◆ **acceptable use** 可接受性使用

通常一些 ISP 业者会要求用户接受某些互连网络中的各项资源的使用规范法则，我们就称这些现象为 acceptable use。有关 ISP 的相关解释请参考本书。

◆ **access** 存取、访问

利用 PPP/SLIP 或终端仿真模式和 Internet 连接，称为存取或访问。

◆ **Access IA**

一种能将 Access 数据库软件所使用的文件直接转换成 Home Page 中的 HTML 文件的程序。相关资料请参考 Office IA。

◆ **access privileges** 存取特权

即特殊的存取权利。例如一个系统的 superuser（超级用户）通常具有较高的数据存取权。

◆ **access provider**

与 ISP 同义。一种从事向电信局租用线路提供互

联网络服务给消费者的业者。

◆ **account 账号**

一般用户欲连上 Internet 必须有一个用户名称，而这个用户名称加上个人的密码，便允许用户共享 Internet 上的各项资源。

◆ **ACK 确认收到**

Acknowledge(确认收到)的缩写形式，它告诉发信者在收信端所接收的信件或数据完全正确无误。

◆ **Acknowledge 确认收到**

请参考 ACK(确认收到)的说明。

◆ **ACM**

计算机协会(美国)，其全名为 Association for Computing Machinery。

◆ **acoustic coupler 音效耦合器**

通常调制解调器都必须与电脑直接连接。但是有些终端机是便携式的，为了使调制解调器与终端机都可携带，可采用一种称为音效耦合器的特殊的调制解调器。它能把终端机所产生的数字讯号转换成可听见的声音，再由电话将声音在电话线上传送。

◆ active star 有源星形网络(积极性星状网路)

星状网络的一种模式,在此连接模式中,中间的电脑(称为 hub)兼具中继器(repeater)的功用。能将讯号“强化”并“输送”而真正地达到延长传输距离的目的。

◆ ActiveX 技术

微软为了增加 Internet、多媒体(multimedia)技术及 Web 上表现能力所开发的新工具名称。特别是它提供一个开发平台,能够让 Web 上的设计达到一种崭新的交互式内容。依据微软的构想,ActiveX 技术将把 Internet 带入人们看到什么就可以做什么的境界。简单地说,ActiveX 将把 Internet 上的静态文件改变成更具动态交互与令人惊喜的文件。

ActiveX 也可以看成是您的个人电脑、Web 浏览器及您去访问的网页(Web pages)、和 Internet 新软件组成(component)间交互的结构。

除在交互性(interactivity)上有优越的表现之外,ActiveX 还可以让 Internet 上 Web 的设计者加入 non-HTML 内容到他的 HTML 文件中。ActiveX 技术的主要组成部分有三种,即 ActiveX Controls、ActiveX Scripting 和 ActiveX document。

◆ ActiveX Controls

ActiveX 控制单元(Active Controls)和 JAVA 中

的小 JAVA 程序(Applet)一样，都是用来改进使用 Web 的方法，它是微软在 Internet 上开发的 OLE 控制元件。其功用就是能将多媒体的影像、声音、图表或其他方便的应用加入您的网页(Web Page)上。微软目前已开发出许多有用的控制元件并加入 Internet Explorer 3.0 版本中。您可以把这些控制元件放入您的网页，而这个过程只要在您网页的 HTML 文件中的<object>标签内加上这些 ActiveX Control 就完成了。

◆ ActiveX Control Pad

ActiveX Control Pad 就是让您只要用鼠标轻轻一点，就可以将 ActiveX 控制元件加入您的网页上。它的好处有以下几点：

① 真正的图形用户界面(graphical user interface)功能，可轻松地将 ActiveX 元件加到 HTML 文件上。更重要的是，这些可爱的控制元件可以在网页中利用拖曳(drag)方式来移动位置。

② 允许使用一些简单的叙述来指定 ActiveX 控制元件的动作，并提供所谓“脚本精灵”(script wizard)，让您通过某些事件的操作产生事件处理器(event handler)。

③ 不必去记那些毫无意义的识别码，就可将加入的 ActiveX 控制元件自动转换成所写的 HTML 文件。

④ 可将目前系统中所有 ActiveX 控制元件都

加入网页之中。

◆ ActiveX Scripting

ActiveX 脚本写作(ActiveX Scripting)就是使用某些高级语言,如 VBScript 或 JavaScript 来集成控制元件(controls)、文件(document)、网络浏览器(Web browser)与 Web 服务器。简单地说,ActiveX Scripting 就是一种可以让任何应用程序或直叙语言得以使用的共同标准。一般说来,ActiveX Scripting 可以分为两部分:主机部分(host)与引擎部分(engine)。

◆ ActiveX Document

ActiveX Document 技术允许应用软件创造一种不用转换为 HTML 格式,就可以直接用原先格式显示在 Web 上的文件。如微软 Excel 运算表、图表都可以直接加在 Web Page 上。例如在国税局的网站上,可以使用 ActiveX Document 来支持此网站上所添加的一个 Excel 运算表。对用户而言,在 Web Page 上使用 Excel 和自己电脑中的 Excel 没有不同,这就是 ActiveX Document 给网站的设计者于 HTML 外的另一种选择,并不用通过 HTML 也能被包含在 Web Page 上。

◆ Addicted to Noise

一种音乐杂志,相关资料请参考:

<http://www.addict.com/atn/>

◆ **Add-Ins**

和 Netscape 的 Plug-ins 一样，是 Internet Explorer 的外挂程序，可扩充 Internet Explorer 的基本功能。

◆ **address 地址(位址)**

请参考 IP-address 之说明，它与 IP-address 同义，用以描述网络上某一个节点的位置。

◆ **address book 地址手册(位址书)**

一种收集各个电子邮件地址的列表，通常为一种别名(alias)的形式。

◆ **addressing 定址**

指定通讯传输过程中，资料所要送达的目的地地址的操作。

◆ **address resolution**

实际地址与逻辑地址间的转换。

◆ **administrivia 管理琐事**

此字由 administration(管理)和 trivia(琐事)两字合并而成。指的是网络管理中的例行事物(routine)，例如邮件、新闻群组维护等。

◆ **administrator 系统管理员(系统管理师)**

系统管理员通常是指网络的经营者,除了维护网络上各地址的分配外,还要处理一些和电子邮件或网络新闻相关的例行事物。

◆ **agent 代理**

泛指在分布式主从(client-server)结构中负责客户机(client)和服务器(server)间进行各种信息交换或准备的各种功能(functions)。

◆ **AI 人工智能**

Artificial Intelligence, 为第四代电脑的特性,就是使电脑具备推理、思考能力。

◆ **AKA**

As Know As 的缩写。

◆ **Alias 别名**

有时又称 nickname, 为某一电子邮件地址、指令或目录的缩写形式。大部分的电子邮件程序都可以有建立别名的功能,例如 h7373@ms4. hinet. net, 我们可以建立另外一个别名来代替上述的电子邮件地址, 如 tsanming。

◆ **ALU 算术逻辑单元**

Arithmetic/Logic Unit, 在电脑中实际负责电脑

内部的各种算术运算(如: +、-、*、/等)和逻辑运算(如: NOT、AND、OR 等)的单元, 执行的过程是将数据从主存储器传送到 CPU 的寄存器内, 经过此单元运算后再把结果送交主存储器内储存。

◆ **alt newsgroup** 杂项新闻讨论群组

为网络新闻七大类讨论群组外的讨论群组。也就是指非七大类中的其他各类的讨论群组。

◆ **AMA**

美国管理协会简称。其英文全名为 American Management Association。

◆ **AMAX**

一个管理信件暂存区的程序。

◆ **Amiga**

一种以处理图形著称的桌上型个人电脑系列。同 Amoeba。

◆ **AMT** 地址映射

是 Address Mapping Table 的缩写, 是一个记载实际地址 (physical address) 和逻辑地址 (logical address) 间转换关系的表格。

◆ **analog computer** 模拟计算机(类比电脑)

一种处理非数字、连续性模拟信号的电脑。处理结果的精确度较低。

◆ **anchor** 锚

是 HTML 文件中超连接(hyperlink)能力的专有名词代称。通过它我们可以连接到其他的文件,而这个文件也许在同一部主机内,也许在远程的主机上。在 HTML 中,一个锚的格式如下:

用以连接的文字

◆ **AND**

布尔代数运算符号之一,其真值表如下:

AND	1	0
1	1	0
0	0	0

◆ **angle brackets** 角括号

请参阅<>。为 HTML 语法中用来将一个标记围起来的符号。

◆ **annoybot**

一种在多人网上交谈中会复制对方信息的程序。每交谈一句,该程序便复制同一句话回送。